

Childcare in England

B E N G A L I



ইংল্যান্ডে শিশু পরিচর্যা

জন্ম থেকে পাঁচ বছর এবং স্কুলের বয়সী শিশুদের জন্য শিশু পরিচর্যা সেবা পাওয়া যায়।

Ofsted (অফস্টেড) এটি নিয়ন্ত্রণ ও পরিদর্শন করে। আপনি অনলাইনে (<https://www.gov.uk/government/organisations/ofsted>) Ofsted (অফস্টেড) এর পরিদর্শনের ফলাফল সম্পর্কিত তথ্য পেতে পারেন। Ofsted (অফস্টেড) এর গ্রেডিং হল: অসাধারণ, ভাল, উন্নতি প্রয়োজন এবং অপরিষ্কার।

বিভিন্ন ধরনের প্রয়োজন অনুযায়ী বিভিন্ন রকম শিশু পরিচর্যা পাওয়া যায়।

জন্ম থেকে পাঁচবছর পর্যন্ত:

- শিশুর তত্ত্বাবধানকারী (চাইল্ডমাইন্ডার)
- দিনের নার্সারি
- বেসরকারি নার্সারি স্কুল
- প্রাক-স্কুল ও প্লেগ্রুপ
- স্থানীয় কর্তৃপক্ষের নার্সারি স্কুল এবং ক্লাসসমূহ
- স্বতন্ত্র স্কুল
- আয়া (ন্যানি)

স্কুলের বয়সী বাচ্চাদের জন্য:

- ব্রেকফাস্ট ক্লাব
- আফটার স্কুল ক্লাব
- হলিডে ক্লাব
- শিশুর তত্ত্বাবধানকারী (চাইল্ডমাইন্ডার)

আপনার এলাকায় শিশু পরিচর্যা খুঁজুন: <https://www.gov.uk/find-free-early-education>

শিশু পরিচর্যা বাছাই করা

যেসব বিষয় দেখতে হবে:

- যে সময়ের (ঘন্টার) জন্য শিশু পরিচর্যা প্রদানকারী শিশু পরিচর্যা প্রদান করতে পারে
- ঘন্টায়, দৈনিক এবং/অথবা সাপ্তাহিক খরচ
- সেখানে আপনার বাচ্চার জন্য কোন জায়গা বরাদ্দ আছে কিনা

নিজে যান এবং দেখুন!

আপনার পছন্দের একাধিক প্রদানকারীদের কাছে নিজে গিয়ে দেখা করা ও তাদের প্রদত্ত শিশু পরিচর্যা সম্বন্ধে জেনে নেওয়া বুদ্ধিমানের কাজ। সাথে কোন বন্ধু এবং/অথবা আপনার বাচ্চাকে নিয়ে গেলে আপনার সিদ্ধান্ত নিতে সুবিধা হবে।

Childcare in England

There is childcare available for children aged from birth to five years and for school aged children.

It is regulated and inspected by Ofsted. You can find information about Ofsted inspection results online <https://www.gov.uk/government/organisations/ofsted>. The Ofsted gradings are: Outstanding, Good, Requires Improvement and Inadequate.

There are several different types of childcare to suit a variety of needs.

From birth to five:

- Childminders
- Day Nurseries
- Private Nursery Schools
- Pre-schools and Playgroups
- Local authority nursery schools and classes
- Independent schools
- Nannies

For school aged children:

- Breakfast clubs
- After school clubs
- Holiday clubs
- Childminders

Find childcare in your area: <https://www.gov.uk/find-free-early-education>

Choosing childcare

Things to check:

- The hours that childcare providers can provide childcare
- The hourly, daily, and/or weekly cost
- If they have a place available for your child

Visit and see!

It's a good idea to visit several providers you like and ask questions in person about the childcare provided. It might help to take a friend and/or your child on the visits to help you decide.

আপনি যেসব প্রশ্ন জিজ্ঞাসা করতে পারেন:

- শিশু ও কর্মী সংখ্যার আনুপাতিক হার কত? কতজন শিশুর পরিচর্যা করেন?
- আপনার যোগ্যতা এবং/অথবা অভিজ্ঞতা কী?
- দৈনন্দিন রুটিন কী? কীভাবে আপনি আমার বাচ্চা ও অন্যান্য বাচ্চাদের রুটিন বজায় রাখবেন?
- আমার বাচ্চার মূল পরিচর্যাকারী কে হবেন?
- শিশুদের আচরণ ব্যবস্থাপনার ক্ষেত্রে আপনার নীতি কী?
- আপনারা কি খাবার, জলখাবার, ন্যাপি ইত্যাদি দেবেন, না আমাকে দিতে হবে? আপনার মূল্যের মধ্যে কি এসব অন্তর্ভুক্ত না অতিরিক্ত খরচ দিতে হবে?

যে সব বিষয় দেখতে হবে:

- প্রশিক্ষিত ও অভিজ্ঞ কর্মী, যারা আপনার বাচ্চার ব্যক্তিগত চাহিদা সম্পর্কে জানতে ও সাড়া দিতে প্রস্তুত।
- ব্যস্ত কিন্তু বাচ্চারা আরামে আছে মনে হচ্ছে
- নিরাপদ ও পরিচ্ছন্ন প্রাঙ্গণ - বাইরে খেলার জায়গা সহ স্থানটি মনোরম ও আনন্দদায়ক
- বাচ্চাদের বাড়ির জীবনের প্রভাবপ্রবণতা ও সাংস্কৃতিক সংবেদনশীলতা
- কর্মী ও শিশুদের একটি দল যারা স্থানীয় জাতিগত এবং সাংস্কৃতিক গোষ্ঠীকে প্রতিফলিত করে
- প্রতিদিনের পরিকল্পিত মজার কর্মকান্ড – শিশু পরিচর্যাকারী, নার্সারি এবং আউট অফ স্কুল ক্লাব সবাইকে শিশুদের আগ্রহ এবং উৎসাহ অনুসারে দৈনন্দিন পরিকল্পনা করতে হবে।
- পরিকল্পিত ব্যায়াম এবং আরাম করার জন্য সময় রাখা গুরুত্বপূর্ণ
- আপনাকে ও আপনার বাচ্চাকে উষ্ণ অভ্যর্থনা জানাচ্ছে।

শিশু পরিচর্যার জন্য আপনাকে অর্থ প্রদান করতে হবে, কিন্তু কিছু শিশু পরিচর্যা বিনামূল্যে পাওয়া যায় এবং আর্থিক সহায়তা পাওয়া যায়। সরকারি শিশু পরিচর্যা নির্বাচনের ওয়েবসাইটে (<https://www.childcarechoices.gov.uk>)

শিশু পরিচর্যার খরচ নির্বাহের জন্য পরিবারকে দেয় সহায়তার বিশদ বিবরণ আছে:

- দুই বছর বয়সী উপযুক্তদের জন্য 15 ঘন্টা
- সকল তিন ও চার বছর বয়সীদের জন্য 15 ঘন্টা
- তিন ও চার বছর বয়সী উপযুক্তদের জন্য 30 ঘন্টার বর্ধিত সুবিধা
- করমুক্ত শিশু পরিচর্যা
- শিশু পরিচর্যার ট্যাক্স ক্রেডিট
- শিশু পরিচর্যার জন্য ইউনিভার্সাল ক্রেডিট
- আপনার নিয়োগকর্তার মাধ্যমে শিশু পরিচর্যার ভাউচার (নতুন আবেদনকারীদের জন্য অক্টোবর 2018 পর্যন্ত খোলা)
- আপনার পড়াশুনা চলাকালে সহায়তা

শিশু পরিচর্যার খরচের জন্য কী কী সহায়তা আপনি পেতে পারেন এবং আর্থিক দিক থেকে কোনটা আপনার জন্য সবচেয়ে ভাল হবে পরীক্ষা করে দেখতে পারেন (<https://www.gov.uk/childcare-calculator>)

Questions you can ask:

- What is the ratio of staff to children? How many children do you care for?
- What qualifications and/or experience do you have?
- What are the daily routines and how can you incorporate my child's and other children's routines?
- Who would be my child's Key Worker?
- What are your policies on managing children's behaviour?
- Do you provide meals, snacks, nappies, etc. or will I need to provide them? Is this included in the price or an additional cost?

Things to look out for:

- Trained and experienced staff, ready to learn and respond to your child's individual needs
- Busy but relaxed children who seem happy
- Safe and clean premises - welcoming and friendly with outside play space
- Cultural sensitivity and responsiveness to children's home life
- A staff team and group of children who reflect local ethnic and cultural groups
- Fun activities planned each day - childminders, nurseries and out-of-school clubs all need to plan their days with children's interests and enthusiasms in mind
- Planned exercise and quiet times to relax are important
- A big welcome for you and your child.

You have to pay for childcare, but there are some free childcare entitlements and financial help available. The government Childcare Choices website <https://www.childcarechoices.gov.uk> provides details of the entitlements and help available to support families with the cost of childcare:

- 15 hours for eligible two-year-olds
- 15 hours for all three and four-year-olds
- 30 hours extended entitlement for eligible three and four-year-olds
- Tax Free Childcare
- Tax credits for childcare
- Universal credit for childcare
- Childcare vouchers through your employer (open to new applicants until October 2018)
- Support while you study

You can check what help you could get with childcare costs and find out which options work best for you financially <https://www.gov.uk/childcare-calculator>



15 ঘন্টা বিনামূল্যে শিশু পরিচর্যা

বয়স 2 বছর

- ইংল্যান্ডে যে সকল পরিবার ভিন্ন কোনধরনের সহায়তা পাচ্ছেন তাদের জন্য
- আপনার বাচ্চার দ্বিতীয় জন্মদিনের পরবর্তী 1 জানুয়ারী, 1 এপ্রিল কিংবা 1 সেপ্টেম্বর থেকে
- আপনাকে অবশ্যই স্থানীয় কাউন্সিলের (<https://www.gov.uk/find-local-council>) কাছে আবেদন করতে হবে
- যোগ্য হলে, আপনি নিজের সুবিধা মত বছরে 570 ঘন্টা বিনামূল্যে শিশু পরিচর্যা সেবা পাবেন। সাধারণত প্রতি সপ্তাহে 15 ঘন্টা করে বছরে (টার্ম চলাকালীন) 38 সপ্তাহ অথবা বছরের প্রতি সপ্তাহে প্রায় 11 ঘন্টা করে নেওয়া হয়।

বয়স 3 ও 4

- সার্বজনীন অধিকার - ইংল্যান্ডের সমস্ত পরিবারের জন্য
- আপনার বাচ্চার তৃতীয় জন্মদিনের পরবর্তী 1 জানুয়ারী, 1 এপ্রিল কিংবা 1 সেপ্টেম্বর থেকে
- কোন আবেদনের প্রয়োজন নেই**
- আপনি নিজের সুবিধা মতো বছরে 570 ঘন্টা বিনামূল্যে শিশু পরিচর্যা সেবা পাবেন। সাধারণত প্রতি সপ্তাহে 15 ঘন্টা করে বছরে (টার্ম চলাকালীন) 38 সপ্তাহ অথবা বছরের প্রতি সপ্তাহে প্রায় 11 ঘন্টা করে নেওয়া হয়।

30 ঘন্টা বিনামূল্যে শিশু পরিচর্যা

বয়স 3 ও 4

- ইংল্যান্ডে কর্মরত পরিবারবর্গের জন্য
- আপনার বাচ্চার তৃতীয় জন্মদিনের পরবর্তী 1 জানুয়ারী, 1 এপ্রিল কিংবা 1 সেপ্টেম্বর থেকে যতদিন না স্কুলে যাচ্ছে
- ইউনিভার্সাল এনটাইটেলমেন্ট ছাড়াও নিজের সুবিধা মতো বছরে 570 ঘন্টা বিনামূল্যে শিশু পরিচর্যা (মোট 1,140 ঘন্টা)।
- সাধারণত প্রতি সপ্তাহে 30 ঘন্টা করে বছরে (টার্ম চলাকালীন) 38 সপ্তাহ অথবা বছরের প্রতি সপ্তাহে প্রায় 22 ঘন্টা করে নেওয়া হয়।

15 ঘন্টা

(সকল 3 ও 4 বছরের জন্য ইউনিভার্সাল এনটাইটেলমেন্ট
কোন আবেদনের প্রয়োজন নেই - বছরে 570 ঘন্টা)



15 ঘন্টা

(কর্মরত পরিবারবর্গের জন্য বর্ধিত এনটাইটেলমেন্ট - আবেদনের প্রয়োজন আছে - বছরে 570 ঘন্টা)



"30 ঘন্টা বিনামূল্যে শিশু পরিচর্যা"
(প্রতি বছরে 1,140 ঘন্টা)

15 hours free childcare

Age 2

- For families in England receiving some forms of support
- From 1 January, 1 April or 1 September following your child's 2nd birthday
- You must apply to your local council <https://www.gov.uk/find-local-council>
- If eligible, you're entitled to 570 hours of free childcare a year to use flexibly. This is commonly taken as 15 hours each week over 38 weeks of the year (term-time) or approximately 11 hours each week of the year.

Age 3 & 4

- Universal entitlement - for all families in England
- From 1 January, 1 April or 1 September following your child's 3rd birthday
- No application required
- You are entitled to 570 hours of free childcare a year to use flexibly. This is commonly taken as 15 hours each week over 38 weeks of the year (term-time) or approximately 11 hours each week of the year.

30 hours free childcare

Age 3 & 4

- For working families in England
- From 1 January, 1 April or 1 September following your child's 3rd birthday until your child starts school
- An extra 570 hours of free childcare a year to use flexibly in addition to the Universal entitlement (1,140 hours total).
- This is commonly taken as 30 hours each week over 38 weeks of the year (term-time) or approximately 22 hours each week of the year.

15 hours

Universal entitlement for all 3 & 4 year olds
No application required
570 hours per year



15 hours

Extended entitlement for working families
Application required
570 hours per year



30 hours
FREE
childcare
(1,140 hours per year)



- আপনাকে অবশ্যই 30 ঘন্টা বিনামূল্যে শিশু পরিচর্যার জন্য আবেদন করতে হবে (<https://www.gov.uk/help-with-childcare-costs/free-childcare-and-education-for-2-to-4-year-olds>)
- আবেদন নির্দিষ্ট তারিখ পর্যন্ত করা যাবে:

যদি এর মাঝে বাচ্চার বয়স তিন হয়:	এই তারিখের আগে আপনাকে HMRC থেকে একটি কোড অবশ্যই পেতে হবে:	যদি আপনি এই তারিখ থেকে 30 ঘন্টা বিনামূল্যে শিশু পরিচর্যা শুরু করতে চান:
1 এপ্রিল থেকে 31 অগাস্ট	31 অগাস্ট	1 সেপ্টেম্বর
1 সেপ্টেম্বর থেকে 31 ডিসেম্বর	31 ডিসেম্বর	1লা জানুয়ারী
1 জানুয়ারী থেকে 31 মার্চ	31 মার্চ	1 এপ্রিল

- যদি আপনার বাচ্চা ইতিমধ্যেই তার ইউনিভার্সাল এনটাইটেলমেন্ট পাচ্ছে, তাহলে সফলভাবে আবেদন না করা পর্যন্ত 30 ঘন্টা বিনামূল্যে শিশু পরিচর্যা শুরু করা যাবে না:

এই তারিখের মধ্যে আবেদন করা হয়েছে এবং HMRC কোড ইস্যু করেছে:	30 ঘন্টার জন্য সবচেয়ে তাড়াতাড়ি শুরুর তারিখ:
1 এপ্রিল থেকে 31 অগাস্ট	1 সেপ্টেম্বর
1 সেপ্টেম্বর থেকে 31 ডিসেম্বর	1 জানুয়ারী
1 জানুয়ারী থেকে 31 মার্চ	1 এপ্রিল

- আপনি যোগ্য হলে, একটি 11 সংখ্যার কোড পাবেন। আপনার শিশু পরিচর্যা প্রদানকারীকে অবশ্যই এটি দিতে হবে।
- 30 ঘন্টা বিনামূল্যে শিশু পরিচর্যা পাওয়া চালিয়ে যেতে হলে, আপনাকে অবশ্যই প্রতি তিন মাসে আপনার চাইল্ডকেয়ার অ্যাকাউন্ট সাইন ইন করে আপনার বিবরণ আপ টু ডেট করতে হবে (<https://www.gov.uk/sign-in-childcare-account>)

- You must apply for 30 hours free childcare <https://www.gov.uk/help-with-childcare-costs/free-childcare-and-education-for-2-to-4-year-olds>
- There are application deadlines in place:

If a child turns three between:	You must get a code in place from HMRC before:	If you want your child to start 30 hours free childcare from:
1 April to 31 August	31 August	1 September
1 September to 31 December	31 December	1 January
1 January to 31 March	31 March	1 April

- If your child is already accessing their universal entitlement, 30 hours free childcare cannot begin until the period following successful application:

Application made and code issued by HMRC between:	Earliest start date for 30 hours:
1 April to 31 August	1 September
1 September to 31 December	1 January
1 January to 31 March	1 April

- If you are eligible, you will receive an 11-digit code. You must give this to your childcare provider.
- To keep your 30 hours free childcare, you must sign into your childcare account every three months and confirm your details are up to date <https://www.gov.uk/sign-in-childcare-account>



করমুক্ত শিশু পরিচর্যা

- যদি আপনি একজন কর্মরত অভিভাবক হন এবং আপনার বাচ্চার বয়স 12 বছরের কম (অথবা প্রতিবন্ধী হলে 17 বছর) থাকে তাহলে নিবন্ধিত শিশু পরিচর্যা বাবদ অর্থ প্রদান করতে একটি অনলাইন অ্যাকাউন্ট খুলতে পারেন।
- আপনি যে অর্থ জমা করবেন তার সাথে সরকার আরো কিছু জমা করবে, উদাহরণস্বরূপ, আপনি £8.00 জমা করলে সরকার অতিরিক্ত £2.00 জমা দেবে।
- আপনি শিশু প্রতি £2,000 পর্যন্ত পেতে পারেন। আপনার শিশু প্রতিবন্ধী হলে £4,000 পর্যন্ত পেতে পারেন।
- কর মুক্ত শিশু পরিচর্যার জন্য আপনাকে অবশ্যই অনলাইনে (<https://www.gov.uk/help-with-childcare-costs/tax-free-childcare>) আবেদন করতে হবে। 30 ঘন্টা বিনামূল্যে শিশু পরিচর্যার জন্য আবেদন করার একই সময়ে আপনি আবেদন করতে পারেন।

স্কুল শুরু

- ইংল্যান্ডের সমস্ত বাচ্চাদেরকে তাদের চতুর্থ জন্মদিনের পরের সেপ্টেম্বর থেকে স্কুলে একটি আসনের ব্যবস্থা করা হয়।
- সকল শিশুর পঞ্চম জন্মদিনের পরবর্তী টার্মে স্কুলে যাওয়া বাধ্যতামূলক।
- আপনাকে অবশ্যই স্থানীয় কাউন্সিলের কাছে নির্দিষ্ট সময়ের মধ্যে (<https://www.gov.uk/find-local-council>) আবেদন করতে হবে।

Tax Free Childcare

- If you are a working parent with children under 12 (or 17 for disabled children), you can open an online account to pay for registered childcare.
- The government will top-up the money you pay in, for example, for every £8.00 you pay in, the government will add an extra £2.00.
- You can receive up to £2,000 per child. If you have a disabled child you can receive up to £4,000 per child.
- You must apply online for Tax Free Childcare <https://www.gov.uk/help-with-childcare-costs/tax-free-childcare>. You can apply at the same time as applying for 30 hours free childcare.

Starting school

- All children in England are offered a place at school from the September following the child's 4th birthday.
- All children must legally be in school the term following the child's 5th birthday.
- You must apply to your local council by the deadline <https://www.gov.uk/find-local-council>

কিভাবে 30 ঘন্টা বিনামূল্যে শিশু পরিচর্যা ও করমুক্ত শিশু পরিচর্যার জন্য আবেদন করতে হয়

করমুক্ত শিশু পরিচর্যা এবং 30 ঘন্টা বিনামূল্যে শিশু পরিচর্যা উভয়েরই জন্য যৌথভাবে আবেদন করুন। আপনার চাইল্ডকেয়ার অ্যাকাউন্টের সমস্ত সুবিধা এবং 30 ঘন্টার কোডের জন্য নিচের ধাপগুলি অনুসরণ করুন।



childcarechoices.gov.uk -এ শিশু পরিচর্যার ব্যাপারে আপনার বিকল্পসমূহ চেক করুন।